

ОГЛАВЛЕНИЕ

От автора	3
Глава 1. Сущность перевода	
1. Предмет теории перевода	5
2. Сущность перевода	8
3. Место теории перевода среди других дисциплин	26
4. Виды перевода	46
Глава 2. Языковые значения и перевод	
1. Основы теории языковых значений	50
2. Языковые значения и перевод	70
Глава 3. Семантические соответствия при переводе	
1. Передача референциальных значений	74
2. Передача прагматических значений	106
3. Прагматический аспект перевода	125
4. Передача внутрilingвистических значений	133
5. Грамматические значения в переводе	143
6. Контекст и ситуация при переводе	169
Глава 4. Проблема единицы перевода	174
Глава 5. Переводческие трансформации	
1. Перестановки	191
2. Замены	194
а) Замены форм слова	195
б) Замены частей речи	195
в) Замены членов предложения	198
г) Синтаксические замены в сложном предложении	203
д) Лексические замены	210
е) Антонимический перевод	215
ж) Компенсация	218
3. Добавления	221
4. Опускания	226
Заключение	232
Список литературы	237